

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Vor dem ersten Gebrauch	6
Batterien einlegen	6
Gebrauch	7
Waage benutzen	7
Waage tarieren	7
Masseinheit ändern	8
Waage abschalten	8
Reinigung und Fehlerbehebung	9
Das Gerät reinigen	9
Fehlerbehebung	9
Entsorgung	10
Technische Daten	10

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Falls Sie die Küchenwaage einmal weitergeben, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung dazu.

Einsatzbereich/Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Batteriebetriebene Geräte nicht in Kinderhände

- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Das Gerät wird mit Batterien betrieben. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät für Kinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Allgemeines

- Stellen Sie die Waage nur auf eine ebene Böden.
- Bewahren Sie die Waage nicht senkrecht auf.
- Belasten Sie die Waage nicht, wenn Sie keine Gewichtsmessung vornehmen, und stellen Sie keine Gegenstände dauerhaft auf ihr ab.
- Schützen Sie die Waage vor Feuchtigkeit.
- Benutzen Sie das Gerät bei Beschädigungen am Gerät auf keinen Fall weiter, da Verletzungsgefahr besteht.

Richtig mit Batterien umgehen

- Das Gerät wird mit vier 1,5 V-Batterien der Größe R03/LR03 betrieben.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien ein.
- Wechseln Sie immer den ganzen Satz der Batterien.
- Vermischen Sie die Batterietypen (LR03 oder R03) nicht.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbare Batterien (Akkus).
- Versuchen Sie nicht, normale Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Stellen Sie das daher nicht auf Hitzequellen (z. B. Heizkörper) oder unter direktes Sonnenlicht.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Wenn Sie die Waage für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Ätzgefahr durch Batteriesäure!

Niemals selbst reparieren

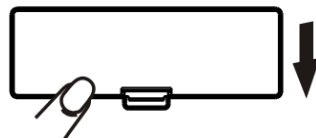
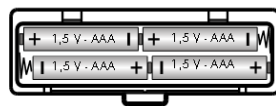
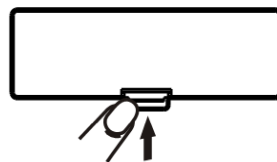


Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Batterien einlegen

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Waage, indem Sie den Clip in Pfeilrichtung drücken und dann die Abdeckung abnehmen.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie die Abdeckung auf das Fach setzen, so dass sie hörbar am Clip einrastet.



GEBRAUCH

Waage benutzen

- Legen Sie das Wägegut erst auf die Waage wenn im Display 0 g oder 0,0 oz steht.
- Drücken Sie einmal kurz die Taste EIN/AUS, um die Waage einzuschalten.
- Warten Sie bis im Display die Anzeige 0 g erscheint.



- Legen Sie nun das Wägegut auf die Waage.
- Im Display erscheint das Gewicht.

Waage tarieren

- Wenn das Wägegut sich nicht auf der Wiegefläche platzieren lässt, z. B. Mehl oder Zucker, dann können Sie ein geeignetes Gefäß auf die Waage stellen.
- Damit Sie dann das Gewicht normal ablesen können, müssen Sie die Waage tarieren. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:
- Schalten Sie die Waage ein.
- Stellen Sie das Gefäß auf die Waage.
- Warten Sie bis das Gewicht des Gefäßes angezeigt wird und drücken Sie dann die Taste TARA.

Masseinheit ändern

Die Küchenwaage kann Gewicht in Gramm, Kilogramm, Unzen und Pound anzeigen. Um die Masseinheit zu wechseln, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Schalten Sie die Waage ein.
- Drücken Sie kurz auf die Taste TARA.
- Die Anzeige wechselt je nach Ausgangseinheit von g (Gramm) zu kg (Kilogramm), oz (Unze) oder lb:oz (Pound:Unze).

Hinweis



Ein Umschalten der Masseinheiten ist nur möglich, wenn die Waage 0 g anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wird durch diese Arbeitsschritte die Waage tariert.

Waage abschalten

Die Waage schaltet sich nach einer Minute automatisch aus.

Sie können die Waage aber auch abschalten, indem Sie die Taste EIN/AUS drücken.

REINIGUNG UND FEHLERBEHEBUNG

Das Gerät reinigen

Verwenden Sie zur Reinigung nur milde Seifenlösungen oder handelsübliche Reiniger. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Fehlerbehebung

Prüfen Sie ob die Waage auf einer eben Oberfläche steht.

Prüfen Sie ob die Batterien korrekt eingelegt sind.

Wenn im Display die Anzeige L0 erscheint, setzen Sie vier neue Batterien ein.



Erscheint im Display die Anzeige 0-Ld, wurde die Waage überladen.



ENTSORGUNG



Verpackung

Ihre Küchenwaage befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Gerät

Werfen Sie Ihre Küchenwaage am Ende ihrer Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.



Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:

Batterien:

4 x 1,5 V, Typ AAA, Größe R03/LR03

Max. Gewicht:

5 kg oder 176 oz

Gewichtseinheit:

1 g oder 0,1 oz

Gewichtseinheit:

Gramm (g), Kilogramm (kg),
Pound (lb) oder Unze (oz)

Technische Änderungen vorbehalten!

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	4
Avant la première utilisation	6
Insertion des piles	6
Utilisation	7
Utilisation de la balance	7
Tarage de la balance	7
Modification de l'unité de mesure	8
Éteindre la balance	8
Nettoyage et dépannage rapide	9
Nettoyage de l'appareil	9
Dépannage rapide	9
Recyclage	10
Données techniques	10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant la première utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité !

Toute action subie par cet appareil et effectuée avec celui-ci doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous donnez ou vendez la balance, pensez également à remettre ce mode d'emploi.

Domaine d'application/utilisation conforme

- Cet appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

Ne pas laisser entre les mains des enfants des appareils fonctionnant sur piles

- Ne laissez pas des enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil fonctionne avec des piles. En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. Gardez donc l'appareil hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.

Généralités

- Placez la balance sur une surface plane.
- Ne rangez pas la balance verticalement.
- Ne chargez pas la balance en-dehors des séances de pesage et ne posez aucun objet dessus de façon prolongée.
- Protégez la balance de l'humidité.
- Si l'appareil présente des dommages, arrêtez immédiatement de l'utiliser afin d'éviter tout risque de blessure.

Manipulation correcte des piles

- L'appareil fonctionne avec quatre piles 1,5 V de type R03/LR03.
- Avant d'insérer les piles, vérifiez que les contacts de l'appareil et des piles sont bien propres ; nettoyez-les si nécessaire.
- Par principe, insérez uniquement des piles neuves.
- Remplacez toujours le jeu de piles complet.
- Ne mélangez pas les types de piles (LR03 ou R03).
- N'utilisez pas de piles rechargeables (accus).
- N'essayez pas de recharger des piles normales. Elles pourraient exploser !
- Entrez les piles dans un endroit sec et frais. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. Veillez donc à ce que l'appareil ne soit pas exposé à des sources de chaleur (un radiateur par ex.) ou à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Retirez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la balance.
- Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. L'acide des piles risque de provoquer une corrosion !

Ne jamais réparer soi-même l'appareil.

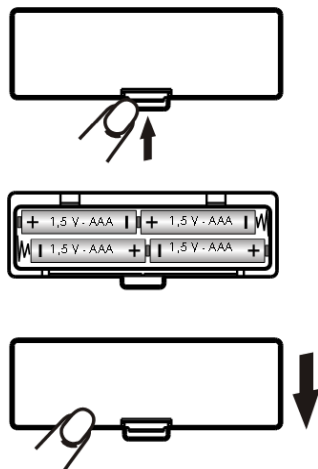


N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Insertion des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé en-dessous de la balance en appuyant sur le clip dans la direction de la flèche, puis en retirant le couvercle.
- Insérez les piles dans le compartiment. Veillez à bien respecter la polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles en plaçant le couvercle sur le compartiment de sorte que le clip s'enclenche en émettant un « clic » caractéristique.



UTILISATION

Utilisation de la balance

- Placez les produits à peser sur la balance uniquement lorsque l'écran affiche 0 g ou 0,0 oz.
- Appuyer brièvement sur le bouton EIN/AUS afin d'activer la balance.
- Attendez jusqu'à ce que l'écran affiche 0 g.



- Placez maintenant les produits à peser sur la balance.
- Le poids s'affiche à l'écran.

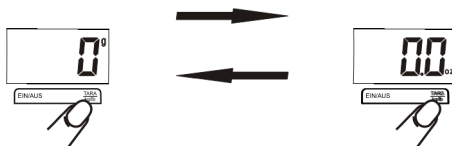
Tarage de la balance

- S'il n'est pas possible de placer les produits à peser sur le plateau de pesage, par exemple dans le cas de la farine et du sucre, vous pouvez alors placer un contenant adapté sur la balance.
- Vous devez ensuite tarer la balance pour pouvoir mesurer le poids correctement. Pour ce faire, procédez comme suit :
- Allumez la balance.
- Placez le contenant sur la balance.
- Attendez jusqu'à ce que le poids du contenant s'affiche, puis appuyez sur la touche TARA.

Modification de l'unité de mesure

La balance peut afficher le poids en grammes, en kilogrammes, en onces et en livres. Pour modifier l'unité de mesure, procédez de la façon suivante :

- Allumez la balance.
- Appuyer brièvement sur la touche TARA.
- L'affichage change, selon l'unité de départ, de g (grammes) à kg (kilogrammes), oz (onces) ou lb:oz (livre:once).



Remarque



Il n'est possible de changer d'unité de mesure que lorsque la balance affiche 0 g.

Si ce n'est pas le cas, suivez les étapes précédentes pour tarer la balance.

Éteindre la balance

La balance s'éteint automatiquement au bout d'une minute.

Vous pouvez également éteindre la balance en appuyant sur la touche EIN/AUS.

NETTOYAGE ET DÉPANNAGE RAPIDE

F

Nettoyage de l'appareil

Pour le nettoyage, utilisez uniquement des solutions douces à base de savon ou des produits de nettoyage classiques. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface ou les inscriptions de l'appareil.

Dépannage rapide

Assurez-vous que la balance se trouve sur une surface plane.

Vérifiez que les piles soient bien insérées dans leur compartiment.

Si l'écran affiche L0, insérez quatre nouvelles piles.



Si l'écran affiche 0-Ld, cela veut dire que la balance a été surchargée.



RECYCLAGE



Emballage

Votre balance de cuisine se trouve dans un emballage la protégeant des risques de dommages liés au transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



Appareil

Lorsque votre balance de cuisine arrive en fin de vie, ne la jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités du recyclage écologique et adaptée.



Piles

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être déposées dans un lieu de collecte pour piles usagées.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation :

Piles : 4 x 1,5 V, type AAA, taille R03/LR03

Portée maxi. : 5 kg/176 oz

L'unité de mesure : 1 g ou 0,1 oz

Unités de poids : grammes (g), kilogrammes (kg),
livres (lb) ou onces (oz)

Sous réserve de modifications techniques !

CONTENUTO

Indicazioni di sicurezza	4
Prima del primo utilizzo	6
Inserimento delle pile	6
Utilizzo	7
Utilizzo della bilancia	7
Pesatura della tara	7
Modifica unità di misura	8
Spegnimento della bilancia	8
Pulizie e risoluzione dei problemi	9
Pulizia dell'apparecchio	9
Risoluzione dei problemi	9
Smaltimento	10
Specifiche tecniche	10

INDICAZIONI DI SICUREZZA



Prima della messa in funzione leggere attentamente e per intero queste istruzioni per l'uso e soprattutto seguire le indicazioni di sicurezza!

Tutte le operazioni su e con questo apparecchio possono essere portate a termine solo nella misura in cui sono descritto in queste istruzioni per l'uso.

Conservare queste istruzioni per l'uso per un impiego futuro. Nel caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Ambito di impiego/Utilizzi previsti

- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso domestico.

Tenere gli apparecchi alimentati a batteria fuori dalla portata dei bambini.

- Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini solo se in presenza di adulti.
- L'apparecchio è alimentato a batterie. Se inghiottite, le pile possono costituire un pericolo di vita. Tenere pertanto l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Se è stata inghiottita una pila, è necessario consultare immediatamente un medico.

Informazioni generali

- Posizionare la bilancia solo su superfici piane.
- Non conservare la bilancia in posizione verticale.
- Non esercitare alcun carico sulla bilancia se non nel corso della misurazione del peso ed evitare di poggiarvi sopra in modo duraturo qualsiasi oggetto.
- Proteggere la bilancia dall'umidità.
- Evitare assolutamente un ulteriore uso dell'apparecchio nel caso in cui questo sia stato danneggiato, considerato il pericolo di possibili lesioni.

Utilizzare correttamente le pile

- L'apparecchio funziona con 4 pile R03/LR03 da 1,5 V.
- Prima di inserire le pile è necessario controllare che i contatti dell'apparecchio e delle pile siano puliti e pulirli, se necessario.
- In linea di principio inserire solo pile nuove.
- Cambiare sempre l'intero corredo di pile.
- Non si devono inserire tipi di pile (LR03 o R03) differenti.
- Non si devono utilizzare pile ricaricabili (batterie ricaricabili).
- Non tentare mai di ricaricare normali pile alcaline. Pericolo di esplosione!
- Conservare le pile in un luogo fresco ed asciutto. Un forte calore diretto può danneggiare le pile. Quindi non devono essere poste sopra fonti di calore (p.e. termosifoni) o alla luce diretta del sole.
- Le pile non devono essere cortocircuitate.
- Non gettare mai le pile nel fuoco.
- Togliere le pile se la bilancia non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato.
- Rimuovere immediatamente le pile scariche dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire pile nuove. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle pile!

Non eseguire mai riparazioni di propria iniziativa.

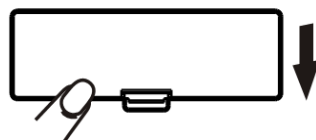
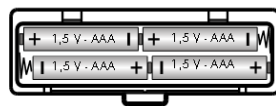
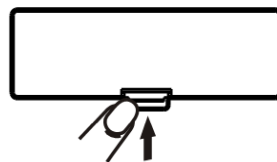


Non provare in alcun caso ad aprire e/o a riparare da soli l'apparecchio. In caso di guasto rivolgersi al nostro Centro di Assistenza o a un qualsiasi altro centro specializzato.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Inserimento delle pile

- Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore della bilancia, premendo la linguetta in direzione della freccia e rimuovere il coperchio.
- Inserire le batterie all'interno del vano batterie. Fare attenzione alla corretta polarità.
- Richiudere il vano batterie posizionando il coperchio sul vano in modo che scatti la linguetta.



UTILIZZO

Utilizzo della bilancia

- Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia quando sul display è visualizzato 0 g oppure 0,0 oz.
- Premere brevemente il tasto EIN/AUS per accendere la bilancia.
- Attendere fino a quando sul display è visualizzato 0 g.



- Posizionare quindi l'oggetto da pesare sulla bilancia.
- Sul display è visualizzato il peso.

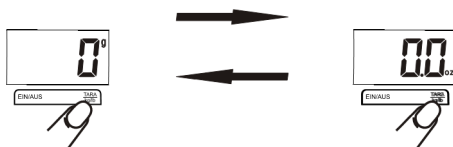
Pesatura della tara

- Quando l'oggetto da pesare non può essere posizionato facilmente sulla superficie di pesatura, ad esempio la farina o lo zucchero, è possibile posizionare un contenitore idoneo sulla bilancia.
- Al fine di poter leggere normalmente il peso, è necessario tarare la bilancia. Procedere come indicato qui di seguito:
- Accendere la bilancia.
- Posizionare il contenitore sulla bilancia.
- Attendere fino a quando viene visualizzato il peso del contenitore e premere il tasto TARA.

Modifica unità di misura

La bilancia da cucina può visualizzare il peso in grammi, chilogrammi, once e libbre. Per modificare l'unità di misura, procedere come indicato di seguito:

- Accendere la bilancia.
- Premere brevemente il tasto TARA.
- Il display passa a seconda dell'unità di misura da g (grammi) a kg (chilogrammi), oz (once) o lb:oz (libbre:once).



Nota



È possibile cambiare l'unità di misura solo se la bilancia visualizza 0 g. In caso contrario, è possibile tarare la bilancia solo tramite i seguenti passaggi.

Spegnimento della bilancia

La bilancia si spegne automaticamente dopo un minuto.

Tuttavia è possibile anche spegnere la bilancia premendo il tasto EIN/AUS.

PULIZIE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Pulizia dell'apparecchio

Per la pulizia utilizzare solo saponi delicati o detergenti reperibili in commercio. Evitare di utilizzare soluzioni e detersivi chimici, che potrebbero danneggiare la superficie o le scritte dell'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

Assicurarsi che la bilancia sia posizionata su una superficie piana.

Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente.

Se sul display è visualizzato L0, inserire quattro batterie nuove.



Se sul display è visualizzato 0-Ld, significa che la bilancia è sovraccarica.



SMALTIMENTO



Imballaggio

La bilancia da cucina è contenuta in una confezione che la protegge dai danni di trasporto. Le confezioni sono materie grezze e quindi riutilizzabili oppure possono essere riciclate.



Apparecchio

Al termine della durata utile non smaltire in alcun caso la bilancia da cucina insieme ai rifiuti domestici. Rivolgersi all'amministrazione comunale per conoscere le possibilità di uno smaltimento conforme alle normative in materia ambientale.



Pile

Non smaltire le batterie usate assieme ai rifiuti domestici. Le pile devono essere consegnate presso un centro di raccolta per pile usate.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione:

Batterie: 4 x 1,5 V tipo AAA, dimensione R03/LR03

Peso max: 5 kg o 176 oz

Unità di misura: 1 g o 0,1 oz

Unità di peso: grammi (g), chilogrammi (kg),
libbra (lb) o oncia (oz)

Con riserva di modifiche tecniche!